

**ISCRIZIONE IMPARARE IL TEDESCO IN GERMANIA**

Si prega di compilare il presente modulo in stampatello (utilizzando una penna nera) e di rispedirlo a Monaco.

Goethe-Institut  
Kundenmanagement  
Goethestr. 20  
80336 München  
Germania

telefono: + 49 89 15921-200  
telefax: + 49 89 15921-202  
e-mail: deutsch@goethe.de  
**goethe.de/germania**

maschio  femmina

Nome (come nel passaporto)

Cognome (come nel passaporto)

□ □	□ □	□ □ □ □
-----	-----	---------

Data di nascita

Giorno Mese Anno

Luogo di nascita/Città

Luogo di nascita / Nazione

Nazionalità

Telefono (con prefisso nazionale)

E-mail

c/o

Via/n°

CAP

Città

Stato

Indirizzo di fatturazione alternativo:

Nome (come da passaporto)

Cognome (come da passaporto)

Ragione sociale

E-mail

c/o

Via/n°

CAP

Città

Stato

Informazioni: sono d'accordo a ricevere via e-mail ulteriori informazioni dal Goethe-Institut

Sì  No

In quale lingua desidera ricevere la corrispondenza?

Deutsch  English  Français  Italiano  Español

**DESIDERO PRENOTARE IL SEGUENTE CORSO****CORSI INTENSIVI**

- Intensivo 8  
 Intensivo 4  
 Intensivo 2  Intensivo 2 - Lingua e cultura

**CORSI PREMIUM**

- Premium SuperIntensivo 1  
 Premium SuperIntensivo 2  
 Premium Intensivo 4 plus

**ALTRI CORSI**


---

---

---

Data del corso: dal

□ □	□ □
-----	-----

Giorno Mese

2 0 □ □

Anno

al

□ □	□ □
-----	-----

Giorno Mese

2 0 □ □

Anno

Località desiderata

**IN AGGIUNTA AL CORSO VORREI PRENOTARE IL SEGUENTE ALLOGGIO (CONSULTA L'OFFERTA NEL CALENDARIO DEI CORSI):**

- Foresteria  Camera singola  Fumatore  Prima colazione (solo Dresda, Schwäbisch Hall)  
 Presso privati  Camera doppia  Non fumatore  Pranzo (solo Schwäbisch Hall)  
 Appartamento

Il Goethe-Institut fa presente che ogni partecipante ai corsi è personalmente responsabile dei danni di qualsiasi genere arrecati a persone o cose.

Dichiaro espressamente di accettare e considerare vincolanti le condizioni generali di partecipazione che mi sono state inviate.

Data/Firma

Nel caso in cui le spese siano sostenute da terzi, allegare relativa dichiarazione.

Ricevuto da (Timbro Istituto)

Numero  
partecipante  
Identificativo  
Istituto  
Identificativo  
Agenzia

□ □ □ □ □ □ □ □
□ □ □ □ □ □ □ □
□ □ □ □ □ □ □ □

**VALUTAZIONE DELLA CONOSCENZA DELLA LINGUA TEDESCA**

Si prega di rispondere in modo completo a tutte le domande al fine di un corretto inserimento nel corso più idoneo:

Ha già delle conoscenze di tedesco?  **Si**  **No**

Si prega di continuare solo in caso di risposta affermativa.

Wie lange haben Sie Deutsch gelernt?

**Monate**  **Jahre**  **Stunde/n pro Woche durchschnittlich**

Haben Sie eine der folgenden Prüfungen abgelegt?

- Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1  Goethe-Zertifikat B1  Goethe-Zertifikat C1  
 Goethe-Zertifikat A2  Goethe-Zertifikat B2  Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom  
 Andere Prüfung  TestDaF

Mit welchem Lehrbuch haben Sie zuletzt gelernt?

Auf welcher Niveaustufe war Ihr letzter Kurs?  **A1**  **A2**  **B1**  **B2**  **C1**  **C2**

Wenn Sie an einem Goethe-Institut im In- oder Ausland Deutsch lernen oder gelernt haben, werden Ihnen unsere dortigen Kolleginnen und Kollegen gern eine Einstufungsempfehlung geben:

Frau/Herr

hat vom

bis

im GI

die Kursstufe

mit

UE besucht.

Wir empfehlen einen Folgekurs im Niveaubereich:

- A1**  **A2**  **B1**  **B2**  **C1**  **C2**

Timbro (Istituto)

**INVIA**

**1. Requisito generale per l'iscrizione**

Gli studenti devono aver compiuto almeno il 18° anno d'età.

**2. Partecipazione al corso e conferma d'iscrizione**

- 2.1. All'atto della prenotazione lo studente riceve dal Goethe-Institut e.V. (in seguito: GI) la conferma (in seguito: "conferma d'iscrizione") dell'iscrizione alle lezioni, della prenotazione dell'alloggio e del vitto desiderato (complessivamente: corso). Con il ricevimento da parte dello studente della conferma d'iscrizione al corso il contratto risulta stipulato a tutti gli effetti.
- 2.2. Con la conferma d'iscrizione viene inviata una fattura su cui sono riportati la tariffa del corso, tutti i servizi di cui al punto 2.1. (lezioni, vitto, alloggio), i termini di pagamento ed il numero d'iscrizione.
- 2.3. Agli utenti spetta il diritto di recesso. Maggiori informazioni sul diritto di recesso sono disponibili nell'informativa sul diritto di recesso allegata alle condizioni di frequenza.

**3. Tariffe e condizioni di pagamento**

- 3.1. Le tariffe delle lezioni, del vitto e dell'alloggio in vigore al momento della prenotazione, cfr. alla pagina [www.goethe.de/anmeldung-deutschland](http://www.goethe.de/anmeldung-deutschland), sono parte integrante del presente contratto.
- 3.2. Il pagamento della tariffa del corso al GI deve essere effettuato per l'intero importo entro i termini riportati sulla fattura. In tal caso si fa riferimento alla data dell'effettivo incasso avvenuto sul conto del GI riportato in fattura. Nel bonifico si prega di riportare il numero d'iscrizione.
- 3.3. Le spese bancarie per il versamento della tariffa del corso sono a carico dello studente.
- 3.4. Qualora il pagamento non venga effettuato in tempo utile, lo studente perde il diritto alla frequenza. In questo caso il Goethe-Institut si riserva comunque il diritto di assegnare ad altri i servizi prenotati.
- 3.5. In caso di non partecipazione dello studente al corso prenotato, di ritardo nell'arrivo, di partenza anticipata o di interruzione di un corso, così come in caso di altre eventuali assenze (per es. malattie) non si ha diritto al rimborso della tariffa del corso.

**4. Cambio di prenotazione**

In casi eccezionali è possibile effettuare dei cambiamenti della prenotazione effettuata (per es. cambio della data di un corso) di concerto con il GI. Il primo cambiamento è gratuito, ogni cambiamento successivo al primo prevede un costo di € 60,-.

**5. Ritiro**

- 5.1. Se lo studente non può frequentare il corso, valgono le seguenti condizioni di ritiro dal corso:

- \_ in caso di ritiro fino a quattro (4) settimane prima dell'inizio del corso, il GI trattiene la somma di € 160,- per le spese amministrative;
- \_ in caso di ritiro fino ad una (1) settimana prima dell'inizio del corso, il GI trattiene il 30% del costo totale del corso e comunque una somma non inferiore a € 160,- per le spese amministrative;
- \_ in caso di ritiro fino ad un (1) giorno prima dell'inizio del corso il GI trattiene il 50% dell'intera tariffa del corso e comunque una somma non inferiore a € 160,- per le spese amministrative
- \_ in caso di ritiro dopo l'inizio del corso non sono previsti rimborsi.

Allo studente è concesso dimostrare che nel caso concreto l'importo risulta più basso.

- 5.2. L'annullamento della prenotazione dell'alloggio è possibile fino a 4 settimane prima dell'inizio del corso. Non sono ammessi ritiri in data successiva a quella di cui sopra.
- 5.3. Il ritiro va comunicato per iscritto, anche via e-mail, al Goethe-Institut, all'indirizzo riportato nella conferma d'iscrizione. La dichiarazione di rinuncia è valida a partire dal momento in cui giunge all'indirizzo riportato nella conferma d'iscrizione.

**6. Assegnazione del livello/Partecipanti per classi**

- 6.1. L'assegnazione ad un livello avviene sulla base di un test d'ingresso che lo studente svolge nell'Istituto prescelto.
- 6.2. Il numero massimo di partecipanti per corso è 16.

**7. Alloggio**

- 7.1. Il GI offre su richiesta alloggi in locazione. La prenotazione dell'alloggio va effettuata nel modulo d'iscrizione. Non è possibile visitare preventivamente l'alloggio desiderato.
- 7.2. La locazione dell'alloggio avviene solo insieme al corso. L'inizio e la fine del periodo di locazione coincidono rispettivamente con il giorno d'arrivo e quello di partenza.
- 7.3. Lo studente è responsabile della cura e della pulizia dell'alloggio per tutta la durata del contratto di locazione. Al termine del contratto di locazione lo studente è tenuto a lasciare l'alloggio ordinato e pulito.
- 7.4. Se l'alloggio è in una foresteria, all'inizio e alla fine del contratto di locazione è prevista una vera e propria consegna tra lo studente e una persona autorizzata dal GI (stato dei locali, controllo inventario ecc.) .
- 7.5. Il pernottamento di eventuali ospiti presso l'alloggio dello studente può avvenire previa espressa autorizzazione del GI.
- 7.6. Una trasgressione del regolamento interno del locatore comporta una rescissione immediata del contratto di locazione senza diritto ad una compensazione o al rimborso dell'affitto.
- 7.7. Se il GI, ad esempio attraverso un link sulla propria homepage, dà informazioni su un alloggio, il GI non subentra quale locatore di tale alloggio.

**8. Doveri dello studente**

- 8.1. Lo studente deve provvedere a proprie spese a che il proprio soggiorno in Germania avvenga legalmente e a possedere l'eventuale permesso di ingresso e di soggiorno/visto.
- 8.2. Lo studente è tenuto personalmente a stipulare un contratto di assicurazione sanitaria, contro infortuni, contro terzi e per quanto contenuto nell'alloggio a lui destinato. Il GI declina ogni responsabilità per tali danni.
- 8.3. Lo studente è tenuto a rispettare il regolamento del corso e l'ordinamento interno in vigore nei rispettivi Istituti.

**9. Responsabilità del GI**

- 9.1. Il GI è tenuto al risarcimento danni, indipendentemente dal motivo giuridico, solo in caso di dolo o grave incuranza.
- 9.2. Inoltre il GI è responsabile anche in caso di semplice incuranza per danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute così come per danni derivanti da violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale.
- 9.3. Ogni ulteriore rivendicazione contrattuale ed extracontrattuale dello studente è esclusa.

**10. Causa di forza maggiore**

In particolare il GI non risponde né per sé, né per i suoi collaboratori, dell'inadempienza dei suoi obblighi contrattuali o di danni dovuti a causa di forza maggiore, in particolare fuoco, acqua, maltempo o altri eventi naturali, esplosioni, scioperi, guerre, tumulti o ad altri motivi non riconducibili alla propria responsabilità.

**11. Riservatezza dei dati**

Il GI registra, elabora e utilizza i dati personali dello studente sia al fine di soddisfare il contratto stipulato con lo studente, sia nell'ambito di quanto consentito per legge e della dichiarazione di consenso consegnata al GI. Ulteriori dettagli risultano dalla dichiarazione di consenso a cui qui si fa esplicito riferimento.

**12. Diritto applicabile**

Le presenti condizioni di partecipazione ed i rapporti giuridici tra il GI e lo studente sono regolati dalla legge della Repubblica Federale di Germania. Il foro competente è Monaco.

**13. Clausola di riserva**

Qualora parti o singole formulazioni delle presenti Condizioni generali di partecipazione dovessero risultare inefficaci, si considerano inalterati l'efficacia e il contenuto delle parti rimanenti. Le suddette disposizioni inefficaci devono essere sostituite da altrettante legalmente valide e ad esse affini per contenuto e conseguenze economiche.

Agli utenti spetta il diritto di recesso in base alle condizioni seguenti, laddove per utente si intende qualsiasi persona fisica che stipula un atto giuridico per scopi non imputabili alla sua attività commerciale o professionale autonoma:

**A. INFORMATIVA SUL DIRITTO DI RECESSO**

**Diritto di recesso**

Lei ha il diritto di recedere dal presente contratto entro quattordici giorni senza indicarne le ragioni. Il termine di recesso di quattordici giorni decorre dalla data di stipula del contratto.

**Per esercitare il diritto di recesso è tenuto a comunicare a**

Goethe-Institut e.V.,  
Goethe-Institute in Deutschland,  
Bereich Marketing und Vertrieb,  
Goethestraße 20,  
80336 München,  
Tel.: +49 89 15921-0,  
Fax: +49 (0)89 15921-202,  
E-mail: deutsch@goethe.de

la sua decisione di recedere dal presente contratto tramite una dichiarazione esplicita (ad es. lettera per posta, fax o e-mail). A tale scopo può utilizzare l'esempio di modulo di recesso allegato (PDF, 95 KB), ma non è obbligatorio.

Per rispettare il termine di recesso è sufficiente inviare comunicazione relativa all'esercizio di recesso prima della scadenza del termine di recesso.

**Effetti del recesso**

Se Lei recede dal presente contratto, Le saranno rimborsati tutti i pagamenti che ha effettuato a nostro favore, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi supplementari derivanti dalla Sua eventuale scelta di un tipo di consegna diverso dal tipo meno costoso di consegna standard da noi offerto), tempestivamente e in ogni caso non oltre quattordici giorni dal giorno in cui siamo informati della Sua decisione di recedere dal presente contratto. Detti rimborsi saranno effettuati utilizzando lo stesso mezzo di pagamento da Lei usato per la transazione iniziale, salvo che Lei non abbia espressamente convenuto altrimenti; in ogni caso, non dovrà sostenere alcun costo quale conseguenza di tale rimborso.

Se Lei ha chiesto di iniziare la prestazione di servizi durante il periodo di recesso, è tenuto a pagarci un importo proporzionale a quanto fornito fino al momento in cui Lei ha ci comunicato il Suo recesso dal presente contratto, rispetto a tutti i servizi previsti dal contratto.

**Termine dell'informativa sul diritto di recesso**

**Esclusione o cessazione anticipata del diritto di recesso:**

Il diritto di recesso cessa anticipatamente nel caso il servizio sia stato fornito per intero e la fornitura del servizio sia iniziata successivamente al Suo espresso consenso e alla Sua conferma di essere consapevole della perdita del diritto di recesso in caso di adempimento completo del contratto da parte nostra.

**B. MODULO DI RECESSO**

**Se si desidera recedere dal contratto, compilare e restituire il presente modulo.**

**Spett.le**

Goethe-Institut e.V.  
Goethe-Institute in Deutschland  
Bereich Marketing und Vertrieb  
Goethestraße 20  
80336 München  
Fax: +49 (0)89 15921 202  
E-mail: deutsch@goethe.de

Con la presente io/noi (\*) notifico/notifichiamo il recesso dal contratto da me/noi (\*) stipulato relativo all'acquisto dei seguenti beni (\*)/servizi (\*)

Ordinato il (\*)

ricevuto il (\*)

Nome del/dei consumatore/consumatori

Indirizzo del/dei consumatore/consumatori

Data

Firma del/dei consumatore/consumatori (solo se il presente modulo è notificato in versione cartacea)

(\*) Cancellare la dicitura inutile